

Euroopan unionin virallinen lehti

L 319

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 47. vuosikerta
 20. lokakuuta 2004

Sisältö	I	<i>Säädökset, jotka on julkaistava</i>	
	★	Neuvoston asetus (EY) N:o 1811/2004, annettu 11 päivänä lokakuuta 2004, asetuksen (EY) N:o 2287/2003 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse koljankalastusalueiden merelläolopäivien lukumäärästä Pohjanmerellä sekä pohjatrollin käytöstä Azoreita, Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivillä vesillä	1
		Komission asetus (EY) N:o 1812/2004, annettu 19 päivänä lokakuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	3
	★	Komission asetus (EY) N:o 1813/2004, annettu 19 päivänä lokakuuta 2004, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä toimintarahastojen, toimintaohjelmien ja taloudellisen tuen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1433/2003 muuttamisesta	5
		Komission asetus (EY) N:o 1814/2004, annettu 19 päivänä lokakuuta 2004, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta	7
	★	Komission direktiivi 2004/105/EY, annettu 15 päivänä lokakuuta 2004, kolmansista maista tuotavia ja neuvoston direktiivissä 2000/29/EY lueteltuja kasveja, kasvitutotteita ja muita tavaroita seuraavien virallisten terveystodistusten mallien tai kasvien jälleenviennissä käytettävien terveystodistusten mallien vahvistamisesta	9
	II	<i>Säädökset, joita ei tarvitse julkaista</i>	
		Neuvosto	
		2004/701/EY, Euratom:	
	★	Neuvoston päätös, tehty 11 päivänä lokakuuta 2004, neuvoston työjärjestyksen muuttamisesta	15

Komissio

2004/702/EY:

- ★ Vastavuoroisesta tunnustamisesta tehdyllä Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen sopimuksella perustetun sekakomitean päätös N:o 28/2004, tehty 19 päivänä heinäkuuta 2004, vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten merkitsemisestä sähkömagneettista yhteensopivuuutta koskevaan alakohtaiseen liitteeseen 17



I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1811/2004,**annettu 11 päivänä lokakuuta 2004,****asetuksen (EY) N:o 2287/2003 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse koljankalastusalusten mereläolopäivien lukumäärästä Pohjanmerellä sekä pohjatrollin käytöstä Azoreita, Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivillä vesillä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

deiraa ja Kanariansaaria ympäröivillä vesillä, missä nämä luontotyypit ovat vielä hyvin säilyneitä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002⁽¹⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tuoreiden tutkimusraporttien ja erityisesti kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) raporttien mukaan Atlantin valtamerestä on löydetty ja kartoitettu erittäin herkkiä syvänmeren luontotyyppisiä. Tällaiset luontotyypit toimivat tärkeiden ja erittäin monimuotoisten biologisten yhteisöjen kasvupaikkana, ja niiden katsotaan vaativan ensisijaista suojelua. Ne määritellään luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetussa direktiivissä 92/43/EY⁽²⁾ yhteisön tärkeinä pitämiksi luontotyypeiksi. Tämän lisäksi syvänmeren koralliriutat on äskettäin sisällytetty Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehdyn yleissopimuksen (OSPAR-yleissopimus) uhanalaisten luontotyyppien luetteloon.

(2) Tieteellisten tutkimusten mukaan luontotyyppien toipuminen pohjaa pitkin vedettyjen troolien aiheuttamista vaurioista on joko mahdotonta tai erittäin vaikeata ja hidasta. Azoreita, Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivillä vesillä on useita tunnettuja tai mahdollisia syvänmeren luontotyyppisiä, jotka ovat viime aikoihin asti säästyneet troolaukselta. Sen vuoksi on aiheellista kieltää pohjatrollien ja niiden kaltaisten pyydysten käyttö Azoreita, Ma-

(3) Uudet tieteelliset tiedot osoittavat, että turskasaaliit yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2004 19 päivänä joulukuuta 2003 annetun asetuksen (EY) N:o 2287/2003⁽³⁾, liitteessä IV olevan 17 kohdan mukaisilla edellytyksillä harjoitetussa kalastuksessa ovat todennäköisesti pieniä, minkä vuoksi tällainen kalastus aiheuttaa vain vähän lisävaaraa turskakantojen elpymiselle. Sen vuoksi koljan kalastuspäivien lukumäärän lisääminen on perusteltua.

(4) Yhteisön kalastajien toimeentulon turvaamiseksi on tärkeää avata nämä kalastusmahdollisuudet mahdollisimman pian. Sen vuoksi on ehdottoman tärkeää myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteeseen olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan 1 osan 3 kohdassa mainittuun kuuden viikon määräaikaan.

(5) Asetus (EY) N:o 2287/2003 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2287/2003 seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen IV kohta seuraavasti:

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.⁽²⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).⁽³⁾ EUVL L 344, 31.12.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1691/2004 (EUVL L 305, 1.10.2004, s. 3).

19. Troolauskielto Azoreita, Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivillä vesillä

Alusten on kiellettyä käyttää pohjatroolia tai sen kaltaisia vedettäviä verkkopyydyksiä, joilla kalastetaan merenpohjaa pitkin, jäsenvaltioiden suvereneiteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä seuraavat koordinaatit yhdistävän linjan rajoittamilla alueilla:

a) Azorit

36° 00' pohjoista leveyttä	23° 00' läntistä pituutta
42° 00' pohjoista leveyttä	23° 00' läntistä pituutta
42° 00' pohjoista leveyttä	34° 00' läntistä pituutta
36° 00' pohjoista leveyttä	34° 00' läntistä pituutta;

b) Kanariansaaret ja Madeira

27° 00' pohjoista leveyttä	19° 00' läntistä pituutta
26° 00' pohjoista leveyttä	15° 00' läntistä pituutta
29° 00' pohjoista leveyttä	13° 00' läntistä pituutta
36° 00' pohjoista leveyttä	13° 00' läntistä pituutta
36° 00' pohjoista leveyttä	19° 00' läntistä pituutta.”

2) Lisätään liitteen V 6 kohtaan alakohta seuraavasti:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä lokakuuta 2004.

g) Jäsenvaltiot voivat a alakohdassa, Taulukko I Pyydys määrittely kohdassa 4 a', tarkoitettua päivien lukumäärästä poiketen lisätä alueellaolo- ja satamastapoissaolo-päivien enimmäismääräksi 12 niiden alusten osalta, joilla on käytössä satelliittiseurantajärjestelmä ja joilla on liitteessä IV olevan 17 kohdan b alakohdassa tarkoitettut ja vähintään yhden kalenterikuukauden voimassa olevat erityiskalastusluvut.

Tällaisia aluksia koskee seuraava:

— niiden on ilmoitettava kansallisille viranomaisille saaliiden purkamista koskeva aika ja paikka vähintään neljä tuntia ennen purkamista,

— ne saavat koota b alakohdan mukaisesti päiviä ainoastaan siltä ajalta, joksi niillä on liitteessä IV olevan 17 kohdan b alakohdassa tarkoitettu keskeytymätön erityiskalastuslupa,

— ne saavat siirtää päiviä 10 kohdan mukaisesti ainoastaan sellaisille aluksille, joiden kalastuspäivien lukumäärää saadaan nostaa tämän alakohdan mukaisesti.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. R. BOT

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1812/2004,
annettu 19 päivänä lokakuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä lokakuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä lokakuuta 2004.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä lokakuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	51,9
	204	41,0
	999	46,5
0707 00 05	052	107,2
	999	107,2
0709 90 70	052	96,0
	999	96,0
0805 50 10	052	60,2
	388	57,8
	524	66,0
	528	42,5
	999	56,6
0806 10 10	052	95,9
	400	176,0
	999	136,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,0
	400	92,7
	404	81,9
	512	107,8
	720	37,1
	800	145,3
	804	78,3
	999	87,3
0808 20 50	052	89,7
	999	89,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1813/2004,**annettu 19 päivänä lokakuuta 2004,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä toimintarahastojen, toimintaohjelmien ja taloudellisen tuen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1433/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

13 päivänä kesäkuuta 2002 annettuun neuvoston direktiiviin 2002/55/EY⁽³⁾, mikä vastaa kyseisessä asetuksessa mainittua laadun parantamis- ja säilyttämistavoitetta.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(4) Sen vuoksi on syytä muuttaa asetus (ETY) N:o 1433/2003.

ottaa huomioon 28 päivänä lokakuuta 1996 hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 48 artiklan,

(5) Hedelmien ja vihannesten hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

sekä katsoo seuraavaa:

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1433/2003 seuraavasti:

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 1433/2003⁽²⁾ 17 artiklassa säädetään, että tuottajaorganisaatioiden toimittamien toimintaohjelmien hyväksynnän jälkeen jäsenvaltioiden on vahvistettava hyväksytty tukimäärä viimeistään kyseisten ohjelmien täytäntöönpanoa edeltävän vuoden 15 päivänä joulukuuta. Yhteistä markkinajärjestelyä koskevan budjettihallinnon parantamiseksi jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle hyväksytyt tuen kokonaismäärä kaikkien toimintaohjelmien osalta.

1) Lisätään 17 artiklaan alakohta seuraavasti:

"Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kyseistä päivämäärää seuraavien 30 päivän kuluessa kaikkien toimintaohjelmien osalta hyväksytyt tuen kokonaismäärä."

(2) Asetuksen (EY) N:o 1433/2003 26 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kunkin vuoden 1 päivään kesäkuuta mennessä tuottajaorganisaatioita, toimintarahastoja ja toimintaohjelmia koskevat tiedot kyseisen asetuksen liitteen III mukaisesti. Viimeistään 15 päivänä marraskuuta on toimitettava ainoastaan ajan tasalle saatetut rahoitustiedot tosiasiallisesti suoritetuista lopullisista tuista. Viime vuosina saatujen kokemusten perusteella tiedonannoille vahvistetut kaksi määräpäivää hankaloittavat turhaan hallintoa. Yksinkertaisuuden vuoksi olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden kertomukset on toimitettava viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä marraskuuta ja että niihin on sisällytettävä lopullista tukea koskeviin suorituksiin liittyvät lopulliset tiedot.

2) Korvataan 26 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "1 päivään kesäkuuta" ilmaisulla "15 päivään marraskuuta".

3) Korvataan liitteessä I oleva 2 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) laadun parannukseen liittyvistä toimenpiteistä, varmennetut sienirihmastot ja kasvit sekä neuvoston direktiivissä 2002/55/EY^(*) määriteltyjen perussiementen tai varmennettujen siementen ryhmään kuuluvat siemenet mukaan luettuina.

(*) EYVL L 193, 20.7.2002, s. 33."

(3) Asetuksen (EY) N:o 1433/2003 liitteessä I vahvistetaan täydellinen luettelo toimista ja menoista, joita toimintaohjelmat voivat koskea. Kyseisen liitteen 2 kohdassa mainitaan menot laadun parannukseen liittyvistä toimenpiteistä, joihin kuuluu muun muassa varmennettujen siementen osto. Kokemuksen mukaan varmennettuja siemeniä koskevaa ilmaisu on täsmennettävä viittaamalla nimenomaisesti vihannesten siementen pitämisestä kaupan

4) Poistetaan liitteessä III olevan 3 osan 3 kohta.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 3 kohtaa ei kuitenkaan sovelleta jäsenvaltioiden jo hyväksymiin toimintaohjelmiin.

(1) EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

(2) EUVL L 203, 12.8.2003, s. 25.

(3) EYVL L 193, 20.7.2002, s. 33. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1829/2003 (EYVL L 268, 18.10.2003, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä lokakuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1814/2004,
annettu 19 päivänä lokakuuta 2004,
edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen
(EY) N:o 1484/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75⁽³⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95⁽⁴⁾ vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt sekä siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sovellettavat edustavat hinnat.

(2) Siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat.

(3) Markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä lokakuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä lokakuuta 2004.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 (EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1601/2004 (EUVL L 292, 15.9.2004, s. 6).

LIITE

edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 19 päivänä lokakuuta 2004 annettuun komission asetukseen

"LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (EUR/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (EUR/100 kg)	Alkuperä ⁽¹⁾
0207 12 90	Kanaa, paloittelemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	82,0	11	01
		79,5	12	03
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	143,4	58	01
		186,8	37	02
		178,7	41	03
		261,1	12	04
0207 14 50	Kananrintaa, jäädytetty	134,1	25	03
0207 27 10	Kalkkunaan, paloiteltu, luuton, jäädytetty	258,5	12	01
		274,1	7	04
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	161,5	44	01
		189,4	30	02
		178,8	35	03

(¹) Tuonnin alkuperä:
01 Brasilia
02 Thaimaa
03 Argentiina
04 Chile."

KOMISSION DIREKTIIVI 2004/105/EY,**annettu 15 päivänä lokakuuta 2004,****kolmansista maista tuotavia ja neuvoston direktiivissä 2000/29/EY lueteltuja kasveja, kasvituotteita ja muita tavaroita seuraavien virallisten terveystodistusten mallien tai kasvien jälleenviennissä käytettävien terveystodistusten mallien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 a artiklan 4 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2000/29/EY mukaisesti kyseisessä direktiivissä lueteltujen kolmansista maista tulevien kasvien, kasvituotteiden tai muiden tavaroiden mukana on periaatteessa oltava vaaditun virallisen kasvien terveystodistuksen tai jälleenviennissä käytettävän kasvien terveystodistuksen alkuperäiskappale ("todistukset").
- (2) YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestössä (FAO) 6 päivänä joulukuuta 1951 hyväksytyyn kansainvälisen kasvinsuojeluyhteissopimuksen liitteessä vahvistetaan mallitodistukset, joiden vakioilmaisuja ja -muotoa on noudatettava todistusten laatimisessa ja myöntämisessä.
- (3) Kansainvälistä kasvinsuojeluyhteissopimusta tarkistettiin merkittävästi vuosina 1979 ja 1997. Kyseisten tarkistusten seurauksena hyväksyttiin erilaisia todistusmalleja kansainvälisessä kuljetuksessa oleville kasveille, kasvituotteille ja muille tavaroille.
- (4) Vaikka kansainväliseen kasvinsuojeluyhteissopimukseen vuonna 1997 tehdyt tarkistukset eivät ole vielä astuneet voimaan, FAOn kahdennessakymmennessäyhdeksännessä kokouksessa hyväksytty päätöslauselma 12/97 mahdollistaa sen, että todistukset hyväksyneet kansainvälisen kasvinsuojeluyhteissopimuksen sopimuspuolet voivat vaihtoehtoisesti ja vapaaehtoisesti käyttää tarkistettuja todistuksia. On osoittautunut, että monet kansainvälisen

kasvinsuojeluyhteissopimuksen sopimuspuolet jo käyttävät vuonna 1997 tarkistetun kansainvälisen kasvinsuojeluyhteissopimuksen liitteessä vahvistettuihin malleihin perustuvia sopimuksia.

- (5) Olisi vahvistettava kasveja, kasvituotteita tai muita tavaroita seuraavien todistusten mallit yhteisöön tuomista varten.
- (6) Jäsenvaltioiden kasvinsuojeluorganisaatiot säilyttävät yleensä suuria määriä todistuksia. On aiheellista vahvistaa siirtymäajaksi vuonna 1979 tarkistetun kansainvälisen kasvinsuojeluyhteissopimuksen liitteessä määritettyihin malleihin perustuvien sopimusten käyttöä koskevat säännöt.
- (7) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Direktiivin 2000/29/EY 13 artiklan 1 kohdan ii alakohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on hyväksyttävä direktiivin 2000/29/EY liitteessä V olevassa B osassa lueteltuja, kansainvälisen kasvinsuojeluyhteissopimuksen sopimuspuolina olevista kolmansista maista tuotavia kasveja, kasvituotteita ja muita tavaroita seuraavat viralliset kasvien terveystodistukset tai jälleenviennissä käytettävät kasvien terveystodistukset ("todistukset"), jotka on julkaistu liitteessä I olevien mallien mukaisesti.

2. Jäsenvaltiot saavat hyväksyä 1 kohdassa tarkoitetut todistukset ainoastaan, jos ne on täytetty ottaen huomioon FAOn kasvinsuojelutoimenpiteitä koskeva kansainvälinen standardi nro 12 "Kasvinsuojelutodistuksia koskevat ohjeet".

2 artikla

Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä liitteessä II vahvistettujen mallien mukaisesti myönnetty todistukset 31 päivään joulukuuta 2009 saakka.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/70/EY (EUVL L 127, 29.4.2004, s. 97).

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 31 päivään joulukuuta 2004 mennessä. Niiden on toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle viipymättä sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuuksitaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

KASVIEN TERVEYSTODISTUKSEN MALLI

Nro

Laatija: kasvinsuojeluorganisaatio

Vastaanottaja: kasvinsuojeluorganisaatio(t)

I. Lähetyksen kuvaus

Viejän nimi ja osoite:

Vastaanottajan ilmoitettu nimi ja osoite:

Pakkausten määrä ja kuvaus:

Tunnusmerkit:

Alkuperäpaikka:

Ilmoitettu kuljetusväline:

Ilmoitettu saapumispaikka:

Tuotteen nimi ja ilmoitettu määrä:

Kasvien kasvitieteelliset nimet:

Täten todistetaan, että tässä todistuksessa kuvatut kasvit, kasvituotteet tai muut säännellyt tuotteet on tarkastettu ja/tai testattu tarkoitustenmukaisia virallisia menettelyjä noudattaen, ne katsotaan vapaiksi tuojana toimivan sopimuspuolen tarkentamista karanteenia edellyttävistä kasvintuhoojista ja niiden katsotaan olevan tuojana toimivan sopimuspuolen voimassa olevien kasvinsuojeluvaatimusten mukaisia, myös niiden vaatimusten mukaisia, jotka koskevat säänneltyjä kasvintuhoojia, jotka eivät edellytä karanteenia.

Ne katsotaan käytännössä vapaiksi kaikista muista kasvintuhoojista (*).

II. Lisäilmoitus

III. Kasvintuhoojista puhdistaminen ja/tai desinfiointi

Päiväys Käsitely Kemikaali (tehoaine)

Kesto ja lämpötila

Pitoisuus

Lisätietoja

.....

Myöntämispaikka

Valtuutetun virkailijan nimi

(Organisaation leima)

Päiväys

(Allekirjoitus)

Tämän todistuksen osalta ei voi säilyttää taloudellista vastuuta (kasvinsuojeluorganisaation nimi) tai sen virkailijoille tai edustajille (*).

(*) Vapaaehtoinen lauseke.

KASVIEN TERVEYSTODISTUKSEN MALLI JÄLLEENVIENTIÄ VARTEN

Nro

Laatija:

kasvinsuojeluorganisaatio (jälleenviejänä toimivan sopimuspuolen)

kasvinsuojeluorganisaatio(t) (tuojina toimivien sopimuspuolten)

I. Lähetyksen kuvaus

Viejän nimi ja osoite:

Vastaanottajan ilmoitettu nimi ja osoite:

Pakkausten määrä ja kuvaus:

Tunnusmerkit:

Alkuperäpaikka:

Ilmoitettu kuljetusväline:

Ilmoitettu saapumispaikka:

Tuotteen nimi ja ilmoitettu määrä:

Kasvien kasvitieteelliset nimet:

Täten todistetaan, että edellä kuvatut kasvit, kasvituotteet tai muut säännellyt tuotteet tuotiin (mihin - jälleenviejänä toimiva sopimuspuoli) (mistä - alkuperämaana oleva sopimuspuoli) kasvien terveystodistuksella nro (°) alkuperäinen oikeaksi todistettu jäljennös joka on liitetty tähän todistukseen; ne on pakattu jällenpakattu alkuperäisiin (°) uusiin säiliöihin; alkuperäisen kasvien terveystodistuksen ja lisätarkastuksen perusteella niiden katsotaan olevan tuojana toimivan sopimuspuolen voimassa olevien kasvinsuojeluvuorokausmukaisia; ja (jälleenviejänä toimiva sopimuspuoli) tapahtuneen varastoinnin aikana lähetykselle ei ole aiheutunut riskiä kasvintuhoojien aiheuttamasta saastumisesta taikka tartunnasta.

II. Lisäilmoitus

III. Kasvintuhoojista puhdistaminen ja/tai desinfiointi

Päiväys Käsitteily Kemikaali (tehoaine)

Kesto ja lämpötila

Pitoisuus

Lisätietoja

.....

Myöntämispaikka

Valtuutetun virkailijan nimi

(Organisaation leima)

Päiväys

(Allekirjoitus)

Tämän todistuksen osalta ei voi säilyttää taloudellista vastuuta (kasvinsuojeluorganisaation nimi) tai sen virkailijoille tai edustajille (°).

(°) Rasti oikeaan kohtaan .

(°) Vapaaehtoinen lauseke.

LIITE II

KASVIEN TERVEYSTODISTUKSEN MALLI

N:o.....

Laatija: kasvinsuojeluorganisaatio

Vastaanottaja:kasvinsuojeluorganisaatio(t)

Lähetysten kuvaus

Viejän nimi ja osoite:

Vastaanottajan ilmoitettu nimi ja osoite:

Pakkausten määrä ja kuvaus:

Tunnusmerkit:

Alkuperäpaikka:

Ilmoitettu kuljetusväline:

Ilmoitettu saapumispaikka:

Tuotteen nimi ja ilmoitettu määrä:

Kasvien kasvitieteelliset nimet:

Täten todistetaan, että edellä kuvatut kasvit, kasvituotteet tai muut säännellyt tuotteet on tarkastettu tarkoitustenmukaisia menettelyjä noudattaen, ne katsotaan vapaiksi karanteenia edellyttävistä kasvintuhoojista ja käytännössä vapaiksi kaikista muista kasvintuhoojista ja että niiden katsotaan noudattavan tuovan maan voimassa olevia kasvinsuojelullisia säännöksiä.

Kasvintuhoojista puhdistaminen ja/tai desinfointi

Päiväys Käsitely Kemikaali (tehoaine)

Kesto ja lämpötila Pitoisuus

Lisätietoja

.....

Lisäilmoitus

Myöntämispaikka

(Organisaation leima)

Valtuutetun virkailijan nimi

Päiväys (Allekirjoitus)

Tämän todistuksen osalta ei voi säilyttää taloudellista vastuuta (kasvinsuojeluorganisaation nimi) tai sen virkailijoille tai edustajille (*).

(*) Vapaaehtoinen lauseke.

KASVIEN TERVEYSTODISTUKSEN MALLI JÄLLEENVIENTIÄ VARTEN

N:o.....

Laatija:(jälleenviejänä toimivan maan) kasvinsuojeluorganisaatio
 (tuojana toimivan maan tai maiden) kasvinsuojeluorganisaatio(t)

Lähetysten kuvaus

Viejän nimi ja osoite:

Vastaanottajan ilmoitettu nimi ja osoite:

Pakkausten määrä ja kuvaus:

Tunnusmerkit:

Alkuperäpaikka:

Ilmoitettu kuljetusväline:

Ilmoitettu saapumispaikka:

Tuotteen nimi ja ilmoitettu määrä:

Kasvien kasvitieteelliset nimet:

Täten todistetaan, että edellä kuvatut kasvit, kasvituotteet tai muut säännellyt tuotteet tuotiin (mihin – jälleenviejänä toimiva maa) (mistä – alkuperämaa) kasvien terveystodistuksella N:o....., (*)alkuperäinen oikeaksi todistettu jäljennös joka on liitetty tähän todistukseen; ne on pakattu jällenpakattu alkuperäisiin (*)uusiin ; säiliöihin; alkuperäisen kasvien terveystodistuksen ja lisätarkastuksen perusteella niiden katsotaan olevan tuojana toimivan sopimuspuolen voimassa olevien kasvinsuojeluvaatimusten mukaisia; ja (jälleenviejänä toimiva sopimuspuoli) tapahtuneen varastoinnin aikana lähetykselle ei ole aiheutunut riskiä kasvintuhoojien aiheuttamasta saastumisesta taikka tartunnasta.

Kasvintuhoojista puhdistaminen ja/tai desinfiointi

Päiväys Käsittely Kemikaali (tehoaine).....

Kesto ja lämpötila Pitoisuus

Lisätietoja

.....

Lisäilmoitus

Myöntämispaikka

(Organisaation leima)

Valtuutetun virkailijan nimi

Päiväys

(Allekirjoitus)

Tämän todistuksen osalta ei voi säilyttää taloudellista vastuuta (kasvinsuojeluorganisaation nimi) tai sen virkailijoille tai edustajille (**).

(*) Rasti oikeaan kohtaan .

(**) Vapaaehtoinen lauseke.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 11 päivänä lokakuuta 2004,
neuvoston työjärjestyksen muuttamisesta
(2004/701/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

mienergiayhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen määräyksiä, jotka koskevat äänten painottamista neuvostossa.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

- (2) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 205 artiklan 4 kohdassa, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 118 artiklan 4 kohdassa sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa ja 34 artiklan 3 kohdassa, sellaisina kuin ne ovat mainitulla liittymisasiakirjalla muutettuina, määrätään, että kun neuvosto tekee päätöksen määräenemmistöllä, neuvoston jäsen voi pyytää tarkistettavaksi, että määräenemmistön muodostavat jäsenvaltiot edustavat vähintään 62:ta prosenttia unionin koko väestöstä. On tarpeen vahvistaa näiden määräysten soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 121 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan 1 kohdan ja 41 artiklan 1 kohdan,

- (3) Tätä varten on vahvistettava Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston toimittamien tietojen mukaisesti kunkin jäsenvaltion kokonaisväestöluku vuodeksi kerrallaan sekä säädettävä näiden lukujen ajantasaistamisesta vuosittain.

ottaa huomioon Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan⁽¹⁾ 12 artiklan,

- (4) Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission ja Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston yhdessä laatiman asiakirjan "Suositukset väestön ja asumusten laskentaa varten ETY:n alueella vuonna 2000" IV A kohdassa määritellään valtion kokonaisväestön käsite,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyllä asiakirjalla muutettiin 1 päivästä marraskuuta 2004 alkaen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan ato-

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan 22 päivänä maaliskuuta 2004 annettu neuvoston työjärjestys (2004/338/EY, Euratom)⁽²⁾ seuraavasti:

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽²⁾ EUVL L 106, 15.4.2004, s. 22.

1) Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:

”5. Kun neuvosto tekee päätöksen, joka edellyttää määränemmistöä ja jos joku neuvoston jäsen sitä pyytää, tarkistetaan liitteen II a 1 artiklassa olevien väestölukujen mukaisesti laskemalla, että tämän enemmistön muodostavat jäsenvaltiot edustavat vähintään 62:ta prosenttia unionin koko väestöstä.”

2) Lisätään liitteen II jälkeen liite seuraavasti:

”LIITE II A

ÄÄNTEN PAINOTUSTA NEUVOSTOSSA KOSKEVIEN MÄÄRÄYSTEN SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1 artikla

Kunkin jäsenvaltion väestö Euroopan yhteisöjen perustamis­sopimuksen 205 artiklan 4 kohdan, Euroopan atomienergiayhteisön perustamis­sopimuksen 118 artiklan 4 kohdan ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan ja 34 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi 1 päivän marraskuuta 2004 ja 31 päivän jou­lukuuta 2005 välisenä aikana on:

Jäsenvaltio	Väestö (× 1 000)
Saksa	82 531,7
Ranska	61 684,7
Yhdistynyt kuningaskunta	59 651,5
Italia	57 888,2
Espanja	42 345,3
Puola	38 190,6
Alankomaat	16 258,0
Kreikka	11 041,1
Portugali	10 474,7
Belgia	10 396,4
Tšekki	10 211,5
Unkari	10 116,7

Jäsenvaltio	Väestö (× 1 000)
Ruotsi	8 975,7
Itävalta	8 114,0
Tanska	5 397,6
Slovakia	5 380,1
Suomi	5 219,7
Irlanti	4 027,5
Liettua	3 445,9
Latvia	2 319,2
Slovenia	1 996,4
Viro	1 350,6
Kypros	730,4
Luxemburg	451,6
Malta	399,9
Yhteensä	458 599,0
Raja-arvo (62 %)	284 331,4

2 artikla

1. Jäsenvaltiot toimittavat kunkin vuoden syyskuun 1 päivään mennessä Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle kokonaisväestöä koskevat tietonsa kyseisen vuoden tammikuun 1 päivästä.

2. Neuvosto mukauttaa 1 artiklassa olevat luvut joka vuosi ensimmäisestä päivästä tammikuuta alkaen niiden tietojen mukaisesti, jotka Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolla oli käytössään edellisen vuoden syyskuun 30 päivänä. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.”

2 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan siitä päivästä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2004.

Tehty Luxemburgissa 11 päivänä lokakuuta 2004.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. R. BOT

KOMISSIO

VASTAVUOROISESTA TUNNUSTAMISESTA TEHDYLLÄ EUROOPAN YHTEISÖN JA AMERIKAN YHDYSVALTOJEN SOPIMUKSELLA PERUSTETUN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 28/2004,

tehty 19 päivänä heinäkuuta 2004,

vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten merkitsemisestä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevaan alakohtaiseen liitteeseen

(2004/702/EY)

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon vastavuoroisesta tunnustamisesta tehdyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen sopimuksen ja erityisesti sen 7 ja 14 artiklan,

katsoo, että sekakomitean olisi tehtävä päätös vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten merkitsemisestä alakohtaiseen liitteeseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

- 1) Lisätään lisäyksessä A oleva vaatimustenmukaisuuden arviointilaitos sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevassa alakohtaisessa liitteessä olevan V jakson sarakkeessa "EY:n pääsy USA:n markkinoille" olevaan vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten luetteloon.
- 2) Sopimuspuolet ovat sopineet, mitä tuotteita ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjä lisäyksessä A mainitun vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksen lisääminen luetteloon koskee, ja ne pitävät tiedot ajan tasalla.

Sekakomitean edustajat, jotka on valtuutettu toimimaan sopimuspuolten puolesta sopimuksen muuttamiseksi, allekirjoittavat tämän kahtena kappaleena tehdyn päätöksen. Päätös on voimassa siitä päivästä, jona myöhempi allekirjoituksista on tehty.

Allekirjoitettu Washington DC:ssä 7 päivänä heinäkuuta 2004.

Allekirjoitettu Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 2004.

Amerikan yhdysvaltojen puolesta

Euroopan yhteisön puolesta

James C. SANFORD

Joanna KIOUSSI

Lisäys A

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevassa alakohtaisessa liitteessä olevan V jakson sarakkeessa "EY:n pääsy USA:n markkinoille" olevaan vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten luetteloon lisätty EY:n vaatimustenmukaisuuden arviointilaitos

GYL Technologies
Parc d'activités de Lanserre
21, rue de la Fuye
F-49610 Juigné-sur-Loire
Puh. (33-2) 41 57 57 40
Faksi (33-2) 41 45 25 77
